



## Neuartiges Coronavirus SARS-CoV-2

### Informationen über SARS-CoV-2

COVID-19 ist eine neuartige Atemwegserkrankung, die durch ein neues Coronavirus (SARS-CoV-2) verursacht wird. Die mittlerweile zur Pandemie erklärte Krankheit wird von Mensch zu Mensch übertragen, vor allem über Sekrete der Atemwege.

Nach einer Infektion können innerhalb von 14 Tagen Symptome einer Atemwegserkrankung auftreten. **Insbesondere sind dies Fieber, Husten, Atemnot**

### Bei unaufschiebbaren Reisen bitten wir Sie Folgendes zu beachten:

#### 1. Quarantäne:

Grundsätzlich wird für alle nach Deutschland Ein- oder Zurückreisenden nach einem mehrtägigen Auslandsaufenthalt eine verbindliche 14-tägige Quarantäne angeordnet.

#### 2. Regeln zur Kontaktreduktion:

- Alle Personen werden angehalten, die Kontakte zu anderen Menschen außerhalb der Angehörigen des eigenen Hausstands auf ein absolut nötiges Minimum zu reduzieren.
- In der Öffentlichkeit ist, wo immer möglich, ein Mindestabstand von 1,5 m einzuhalten.
- Der Aufenthalt im öffentlichen Raum ist nur alleine, mit einer weiteren nicht im Haushalt lebenden Person oder im Kreis der Angehörigen des eigenen Hausstands gestattet.

Beachten Sie auch die Hinweise der lokalen Behörden.

#### 3. Hygieneregeln:

- Halten Sie beim Husten und Niesen Abstand zu anderen und drehen Sie sich weg; halten Sie die Armbeuge vor Mund und Nase oder benutzen Sie ein Taschentuch, das Sie sofort entsorgen (Husten- und Niesregeln).
- Waschen Sie sich regelmäßig die Hände gründlich mit Wasser und Seife, vermeiden Sie das Berühren von Augen, Nase und Mund (Händehygiene).

### Im Falle von Atemwegssymptomen

- Vermeiden Sie unnötige Kontakte, insbesondere zu Älteren oder chronisch Kranken.
- Bleiben Sie zu Hause.
- Halten Sie sich an die oben genannten Verhaltenshinweise zur Händehygiene sowie zu den Husten- und Niesregeln.
- Suchen Sie bei **Atemwegssymptomen nach telefonischer Anmeldung** einen Arzt auf bzw. kontaktieren Sie eine Hotline.
- Beachten Sie die Hinweise der lokalen Behörden.
- Ihr zuständiges Gesundheitsamt finden Sie hier: <https://tools.rki.de/plztool/>

### Grundsätzliche Informationen zu Reisen

Die Bundesregierung warnt derzeit vor nicht notwendigen, touristischen Reisen in das Ausland - und auch innerhalb Deutschlands.

Weitere Hinweise:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-regelungen-1735032>



Weitere Informationen BZgA



Weitere Informationen RKI



## Novel Coronavirus SARS-CoV-2

### Information about SARS-CoV-2

COVID-19 has emerged as a new respiratory disease, caused by a novel coronavirus (SARS-CoV-2). Due to its rapid spread the disease has been declared a pandemic. COVID-19 is transmitted from person to person, primarily via respiratory secretions.

Especially the following symptoms may occur with a delay of up to 14 days:

**Fever, cough, difficulty breathing**

### In the case of non-deferrable trips, please note the following

#### 1. Quarantine:

In general, a 14-day quarantine is mandatory for all persons entering or returning to Germany after a stay abroad of several days.

#### 2. Rules for contact reduction:

The decision of the Federal Government and the Länder regulates among other things:

- Everyone is urged to reduce contacts with other people outside the members of their own household to an absolutely necessary minimum.
- In public, a minimum distance of 1.5 m must be maintained wherever possible.
- Staying in the public space is only permitted alone, with another person not living in the household or in the company of members of the own household.

Follow the instructions of the local authorities.

#### 3. Hygiene rules:

- When coughing and sneezing, keep your distance and turn away; hold the crook of your arm in front of your mouth and nose or use a handkerchief that you should dispose immediately (respiratory hygiene).
- Wash your hands regularly with soap and water, avoid touching your eyes, nose and mouth (hand hygiene).

### In case of respiratory symptoms

- Avoid unnecessary contact, especially with the elderly or chronically ill.
- Stay at home.
- Adhere to the above-mentioned instructions on hand hygiene as well as on respiratory hygiene.
- In case of **respiratory symptoms, consult a doctor after calling them** or contact a hotline.
- Follow the instructions of the local authorities.
- You can find your local health office here: <https://tools.rki.de/plztool/>

### Basic information on travel

The German government is currently warning against unnecessary tourist trips abroad - and also within Germany.

Further advice:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-regelungen-1735032>

**Hotlines zum neuen Coronavirus**  
Bundesministerium für Gesundheit:  
030 346 465 100  
Unabhängige Patientenberatung Deutschland:  
0800 0117722  
Patientenservice: 116 117

Stand: 15.04.2020



## Nuovo Coronavirus SARS-CoV-2

### Informazioni su SARS-CoV-2

COVID-19 è emersa come una nuova malattia respiratoria, causata da un nuovo coronavirus (SARS-CoV-2). La malattia, che adesso è stata dichiarata pandemia, si trasmette da persona a persona, principalmente attraverso le secrezioni respiratorie.

In seguito all'infezione i seguenti sintomi possono manifestarsi con un ritardo fino a 14 giorni:

**In particolare febbre, tosse, difficoltà respiratorie**

### In caso di viaggi non posticipabili attenersi a quanto segue

#### 1. Quarantena:

In generale, una quarantena di 14 giorni è obbligatoria per tutte le persone in arrivo o di rientro in Germania in seguito ad una permanenza di diversi giorni all'estero.

#### 2. Regole per ridurre il contatto

La decisione del Governo Federale regola tra le altre cose:

- Viene richiesto a tutte le persone di ridurre al minimo indispensabile i contatti con persone al di fuori del proprio fulcro abitativo.
- In luoghi pubblici bisogna mantenere una distanza di almeno 1.5m, ove possibile.
- La permanenza in luoghi pubblici è consentita da soli, in compagnia di una sola altra persona non appartenente al proprio fulcro abitativo, o in compagnia dei membri del proprio fulcro abitativo.

Attenersi alle istruzioni delle autorità locali.

#### 3. Regole d'igiene:

- Mantenere la distanza dagli altri e voltarsi in direzione opposta a loro quando si tossisce e starnutisce; coprirsi la bocca e il naso con l'interno del gomito o usare un fazzoletto da buttare via immediatamente dopo l'uso (etichetta della tosse e dello starnuto)
- Lavarsi regolarmente le mani con acqua e sapone, evitare di toccarsi gli occhi, il naso e la bocca (igiene delle mani).

### In caso di sintomi respiratori

- Evitare contatti non necessari, specialmente con anziani o persone con malattie croniche.
- Restare a casa.
- Attenersi alle istruzioni comportamentali sopra menzionate sull'igiene delle mani e l'etichetta della tosse e dello starnuto.
- In caso di **sintomi respiratori contattare telefonicamente un medico** prima di recarsi in visita o contattare un numero verde dedicato.
- Attenersi alle istruzioni delle autorità locali.
- Può trovare il suo dipartimento sanitario di riferimento qui: <https://tools.rki.de/plztool/>

### Informazioni di base sui viaggi

Il governo federale tedesco sta attualmente sconsigliando i viaggi turistici non necessari all'estero - e anche all'interno della Germania.

Per ulteriori informazioni:

<https://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-regelungen-1735032>



FAQ Bund-Länder Beschluss  
Die Bundesregierung



Reisehinweise Bundesregierung